

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2015 in Kraft.

Art. 4 - Der für Inneres zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Gegeben zu Brüssel, den 23. November 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern
J. JAMBON

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2015/00067]

5 DECEMBRE 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1984 relatif à l'accès de certaines autorités publiques au Registre national des personnes physiques, ainsi qu'à la tenue à jour et au contrôle des informations, afin de régler la procédure et les modalités de vérification de l'enregistrement au Registre national par l'officier de l'état civil des données contenues dans les actes de l'état civil. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 5 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1984 relatif à l'accès de certaines autorités publiques au Registre national des personnes physiques, ainsi qu'à la tenue à jour et au contrôle des informations, afin de régler la procédure et les modalités de vérification de l'enregistrement au Registre national par l'officier de l'état civil des données contenues dans les actes de l'état civil (*Moniteur belge* du 22 décembre 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2015/00067]

5 DECEMBER 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1984 betreffende de toegang door sommige openbare overheden tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, alsmede betreffende het bijhouden en de controle van de informatie, teneinde de procedure en de modaliteiten voor de verificatie van de opname in het Rijksregister door de ambtenaar van de burgerlijke stand van de in de akten van burgerlijke stand opgenomen gegevens, te regelen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 5 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1984 betreffende de toegang door sommige openbare overheden tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, alsmede betreffende het bijhouden en de controle van de informatie, teneinde de procedure en de modaliteiten voor de verificatie van de opname in het Rijksregister door de ambtenaar van de burgerlijke stand van de in de akten van burgerlijke stand opgenomen gegevens, te regelen (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2015/00067]

5. DEZEMBER 2014 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. April 1984 über den Zugriff bestimmter öffentlicher Behörden auf das Nationalregister der natürlichen Personen und die Fortschreibung und Kontrolle der Informationen im Hinblick auf die Regelung des Verfahrens und der Modalitäten für die Überprüfung der Registrierung seitens des Standesbeamten der in den Personenstandsunterlagen aufgenommenen Daten im Nationalregister

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 2014 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. April 1984 über den Zugriff bestimmter öffentlicher Behörden auf das Nationalregister der natürlichen Personen und die Fortschreibung und Kontrolle der Informationen im Hinblick auf die Regelung des Verfahrens und der Modalitäten für die Überprüfung der Registrierung seitens des Standesbeamten der in den Personenstandsunterlagen aufgenommenen Daten im Nationalregister.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

5. DEZEMBER 2014 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. April 1984 über den Zugriff bestimmter öffentlicher Behörden auf das Nationalregister der natürlichen Personen und die Fortschreibung und Kontrolle der Informationen im Hinblick auf die Regelung des Verfahrens und der Modalitäten für die Überprüfung der Registrierung seitens des Standesbeamten der in den Personenstandsunterlagen aufgenommenen Daten im Nationalregister

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen, des Artikels 4bis;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. April 1984 über den Zugriff bestimmter öffentlicher Behörden auf das Nationalregister der natürlichen Personen und die Fortschreibung und Kontrolle der Informationen;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 56.647/2 des Staatsrates vom 1. Oktober 2014, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass in Anwendung von Artikel 4bis des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen, so wie er durch das Gesetz vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung eingefügt worden ist, in einer Personenstands-urkunde aufgenommene gesetzliche Informationen auf Initiative des Standesbeamten unmittelbar im Nationalregister der natürlichen Personen registriert werden;

In der Erwägung, dass Verfahren und Modalitäten dieser Registrierung und das Verfahren für die Überprüfung der Informationen durch die mit den Bevölkerungsregistern beauftragten Gemeindebehörden zu präzisieren sind;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sicherheit und des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 4 des Königlichen Erlasses vom 3. April 1984 über den Zugriff bestimmter öffentlicher Behörden auf das Nationalregister der natürlichen Personen und die Fortschreibung und Kontrolle der Informationen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Januar 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird wie folgt ersetzt:

“§ 1 - Unter Vorbehalt von §1/1 sind Gemeinden, diplomatische Missionen oder konsularische Vertretungen, in denen Personen ordnungsgemäß eingetragen sind, allein befugt, um Informationen über diese Personen einzugeben oder zu ändern.”

2. Ein § 1/1 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

“§ 1/1 - In Artikel 3 Absatz 1 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnte Daten werden gemäß Artikel 4bis desselben Gesetzes vom Standesbeamten, der die Personenstandsurskunde erstellt hat, ebenfalls im Nationalregister der natürlichen Personen registriert. Diese Registrierung erfolgt gleichzeitig mit der Erstellung der Personenstandsurskunde.

Gemeint sind Geburtsurkunden mit Ausnahme der Geburtsurkunden der Kinder von Asylsuchenden, Eheschließungs- und Sterbeurkunden.

Der Bevölkerungsdienst der Gemeinde, auf deren Gebiet die betroffene Person eingetragen ist, wird automatisch auf elektronischem Weg über die Registrierung in Anwendung von Absatz 1 der in der Personenstandsurskunde aufgenommenen Daten im Nationalregister der natürlichen Personen benachrichtigt.”

Art. 2 - Artikel 6 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. Juli 1985, wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“§ 4 - Ab Kenntnisnahme der gemäß Artikel 4 § 1/1 Absatz 3 auf elektronischem Wege geschickten Benachrichtigung überprüft der gemäß § 1 bestimmte Bedienstete die Richtigkeit und Vollständigkeit der in Artikel 3 Absatz 1 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Daten aus der Urkunde. Stellt er einen Irrtum fest, benachrichtigt er unmittelbar den Standesbeamten, der die Urkunde erstellt hat. Dieser leitet das Verfahren zur Berichtigung der Personenstandsurskunde ein, das in den Artikeln 99 und 100 des Zivilgesetzbuches oder in den Artikeln 1383 bis 1385 des Gerichtsgesetzbuches erwähnt ist.”

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2015 in Kraft.

Art. 4 - Unser Minister der Sicherheit und des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 5. Dezember 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern
J. JAMBON

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2015/200625]

5 FEVRIER 2015. — Arrêté royal
fixant certaines attributions ministérielles

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, les articles 37, 96 et 104;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 2012 fixant certaines attributions ministérielles;

Vu l'arrêté royal du 11 octobre 2014 portant nomination des membres du gouvernement;

Sur la proposition du Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministre de l'Emploi exerce la tutelle sur :

- l'Office national des vacances annuelles;
- l'Office national de l'emploi;
- la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

Art. 2. Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs est compétent en matière de:

- 1° les assurances et produits et services financiers;
- 2° la concession de service portant sur la distribution de journaux et périodiques reconnus.

Art. 3. Le Ministre de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste est compétent pour :

- 1° Belgacom et bpost;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2015/200625]

5 FEBRUARI 2015. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, de artikelen 37, 96 en 104;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 2012 tot vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 oktober 2014 houdende benoeming van de regeringsleden;

Op de voordracht van de Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Minister van Werk oefent de voogdij uit over :

- de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;
- de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen.

Art. 2. De Minister van Economie en Consumenten is bevoegd voor wat betreft :

- 1° verzekeringen en financiële producten en diensten;
- 2° de dienstconcessie met betrekking tot de verdeling van erkende dagbladen en tijdschriften.

Art. 3. De Minister van Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post is bevoegd voor :

- 1° Belgacom en bpost;